



**RADA
PRO ROZHLASOVÉ A TELEVIZNÍ
VYSÍLÁNÍ**

Rada pro rozhlasové a televizní vysílání

Škrétova 44/6, 120 00 Praha 2

Tel.: + 420 274 813 830 / Fax: + 420 274 810 885 / e-mail: info@rrtv.cz
www.rrtv.cz

CET 21 spol. s r.o.

Kříženeckého nám. 1078/5

152 00 Praha 5

Česká republika

**AK Kroupa Vladimír JUDr. - CET 21
spol. s r.o.**

Zavadilova 1925/15

16000 Praha 6

Česká republika

Sp. zn./Ident.: 2012/250/LOJ/CET

Č.j.: LOJ/2836/2012

Zasedání Rady č. 14 - 2012 / poř.č.: 41

Rada pro rozhlasové a televizní vysílání (dále jen Rada) v rámci své působnosti dané § 5 písm. f) a v souladu s § 60 odst. 3 písm. d) zákona č. 231/2001 Sb., o provozování rozhlasového a televizního vysílání, v platném znění (dále jen zákon č. 231/2001 Sb.) a § 67 odst. 1 zákona č. 500/2004 Sb., správního řádu, v platném znění (dále jen zákon č. 500/2004 Sb.) vydala toto

r o z h o d n u t í :

Rada ukládá provozovateli, CET 21 spol. s r.o., se sídlem Kříženeckého nám. 1078/5, Praha 5, PSČ: 152 00, pokutu ve výši 100 000,- Kč, pro porušení ustanovení § 32 odst. 1 písm. g) zákona č. 231/2001 Sb., které stanovuje povinnost nezařazovat v době od 06:00 hodin do 22:00 hodin pořady a upoutávky, které by mohly ohrozit fyzický, psychický nebo mravní vývoj dětí a mladistvých. Provozovatel se porušení zákonné povinnosti dopustil odvysíláním pořadu Hranice (2) dne 6. prosince 2011 v 16.10 hodin na programu NOVA Cinema, který obsahoval naturalistické záběry násilí – detailní výjevy surového bití a vyhrožování a konečně zcela chladnokrevnou, bezcitně provedenou vraždu spoutané ženy. Jednalo se o zcela zbytečný, surový akt, mající jediný význam – demonstrovat sílu a zastrašit protivníka. Závadný charakter měl zejména vizuální obsah scén v časech počítaných od začátku pořadu (00:17:00 od začátku záznamu I. souboru): (00:57:47 – 00:59:19 Agent je prozrazen – je mu k hlavě přiložena pistole a je odzbrojen. Muž na něj míří pistolí a s křikem ho vyzývá, aby řekl, kdo je. Agentu udeří – je slyšet tvrdý úder a agentovo zasténání, je sražen k zemi. Muž se obrací k ženě: „Ty jedna svině, za to zaplatíš!“ Po rychlém střihu je agent tvrdě udeřen do obličeje, je slyšet sten. Je udeřen opět, nyní je zřejmé, že agent i žena jsou připoutáni k židlím. V místnosti lze tušit ještě dalšího muže. Detail na plačící ženu. Muž zvedá agentovu zkrvavenou hlavu pistolí se slovy: „Jseš policajt.“ Je slyšet steny zraněného agenta (z nosu mu teče krev). Muž se zasměje. Vyděšená tvář ženy. Muž má pistoli přitisknutou k agentovým zadům, táže se teď ženy. Ta pláče a říká, že agent je z imigračního. Agent oponuje: „Nevím, o čem mluví.“ Muž reaguje slovy: „Tak já jsem tady pro legraci?“ Detail na agentův zkrvavený obličej a obličej plačící ženy. Muž zvedá pistoli k ženě hlavě, je slyšet natahování kohoutku. Muž vystřelí – zabírán je obličej agenta, křičícího „ne!“ Agent sebou škube – obličej a bílou košili má pokrytou krví (svojí či ženinou) – vše působí velmi naturalisticky. Po zatmívače muž otírá pistoli, žena bezvládně sedí, muž se obrací k agentovi a neurvale mu cloumá s hlavou. Detail na agentovu zkrvavenou tvář – krev z nosu mu pokrývá ústa a stéká mu i po obou tvářích. Jedno oko má napuchlé. Muž říká: „Zavřeme mu

hubu navěky. Zastřel ho.“ Odchází. Záběr na agenta – límeček bílé košile mu pokrývá krev, stříkance krve má i na hrudi. Muž na něj zamíří pistolí, ozve se výstřel, muž se kácí k zemi – do místnosti vpadli agentovi kolegové. Spoutaný a zkrvavený agent křičí: „Zastřelte tu svini! Oddělejte ho!“ Detail na agentovu zkrvavenou tvář. 00:03:40 od začátku záznamu II. souboru – Agenti vnikají do domu, v němž sídlí dealeri drog a kam se infiltrovala i agentka z USA, spolupracující se svými kanadskými kolegy. V přepadovém komandu je i onen zbitý agent. Když ho uvidí muž, který jej předtím bil a zastřelil ženu, pokouší se utéci, agent jej však strhává k zemi. Poté jej bije do obličeje – je vidět náprah a pak tvář muže s bolestnou grimasou a rozbitým rtem, slyšet je sten. Agent muže udeří cca pětkrát, pak je kolegy odtržen. Zmítá se, volá, aby jej pustili, a říká: „Zabil byste ho.“ Cizí agentka chladně říká: „Americká justice to udělá za vás.“ Scénu charakterizuje dramatická hudba, nervní kamera a rychlý střih, což celý dojem jenom umocňuje. Útok agenta je legitimizován jako pomsta, což naplňuje parametr nebezpečného násilí. Popsané scény mohou ohrozit psychický vývoj dětí a mladistvých, a to následujícím způsobem: scény (viz výše) obsahující brutální bití agenta a vraždu spoutané ženy, působí výrazně brutálním dojmem. Jedná se o samoučelnou agresi, která je pro agresora běžnou strategií chování. Záběry mohly způsobit zejména dětským divákům psychický otřes, a zejména u dětí nízkého věku přispět ke snížení jejich citlivosti vůči násilí a negativně ovlivnit jejich psychiku.

Pokuta je splatná ve lhůtě 30 dnů ode dne právní moci tohoto rozhodnutí na účet č. 3754-19223001/0710, vedený u České národní banky, variabilní symbol 2012250.

Účastníkovi řízení se ukládá povinnost nahradit náklady řízení paušální částkou 1 000,- Kč podle § 79 odst. 5 zákona č. 500/2004 Sb., správního řádu, a § 6 odst. 1 vyhlášky č. 50/2005 Sb. na účet č. 3711-19223001/0710, vedený u České národní banky, variabilní symbol 2012250. Náhrada nákladů řízení je splatná do pěti pracovních dnů ode dne doručení tohoto rozhodnutí.

Odůvodnění:

Dne 6. prosince 2011 od 16:10 hod. na programu Nova Cinema byl odvysílán pořad Hranice (2), přičemž byl tento podroben analýze.

Podle ustanovení § 32 odst. 1 písm. g) zákona č. 231/2001 Sb. je provozovatel vysílání povinen nezařazovat v době od 06.00 hodin do 22.00 hodin pořady a upoutávky, které by mohly ohrozit fyzický, psychický nebo mravní vývoj dětí a mladistvých; tato povinnost se na provozovatele vysílání nevztahuje, je-li vysílání koncovému uživateli dostupné na základě písemné smlouvy uzavřené s osobou starší 18 let a je k němu poskytnuto technické opatření, které této osobě umožňuje omezit přístup k vysílání dětem a mladistvým.

Provozovatel CET 21 spol. s r. o. nesplňuje podmínku poskytnutí technického opatření, které by dětem omezovalo přístup k vysílání programu Nova Cinema, proto je tento provozovatel povinen nezařazovat mezi 6. a 22. hodinou na tomto programu pořady a upoutávky, které by mohly ohrozit fyzický, psychický nebo mravní vývoj dětí a mladistvých.

Popis pořadu:

Hranice

(The Border) Případy speciální jednotky ICS, ustavené vládou. Jejím úkolem je chránit kanadskou hranici, ať už se to týká boje s mezinárodním terorismem, pašování, uprchlíků či jiných kriminálních případů spadajících do této oblasti. (obsah CSFD)

Kijkwijzer: Seriál je hodnocen jako přístupný od 12 let, a to kvůli násilí a strachu.

MPPA: Netherlands:12 / Australia:M (some episodes) / Australia:MA (some episodes)

Poznámka: Obrazový záznam byl pořízen záznamovým zařízením, kde jsou záznamy ukládány v úsecích po hodině. Záznam epizody je proto rozdělen do dvou souborů.

úterý 6. prosince 2011 – 16:10 hodin

(začátek pořadu: 00:17:00 od začátku záznamu I. souboru)

Zápletka: Kessler a zvláštní agentka ministerstva vnitra Bianca LaGarda najdou v řece St. Lawrence několik milionů dolarů. Zjistí, že se jedná o ztracené peníze pašeráků drog. Společně pak musí rozkrýt albánský gang v místním kasinu, který tam pere špinavé peníze a kryje svou oficiální činností obchod s drogami.

V úvodu dílu dochází k nálezmu mrtvého těla, které je později (00:32:26 od začátku záznamu I. souboru) ohledáváno agenty. Je vidět ránu na hlavě, avšak scéna neobsahuje žádné odpudivé detaily. Je řečeno, že muže zabil ostřelovač.

V čase 00:52:40 od začátku záznamu je zařazena umírněná sexuální scéna mezi agentem, působícím v utajení terénu, a jeho bývalou přítelkyní. K setkání bývalého páru došlo náhodou – muž potřebuje infiltrovat hráče pokeru (kteří jsou současně drogovými dealery), kteří jsou hosty v hotelu, kde žena pracuje. Žena si nadbívání svého bývalého přítele špatně vyloží (ten se pouze potřebuje dostat mezi hráče, kam ho ona vzhledem k jeho gamblerské minulosti odmítá pustit) a pár spolu skončí v posteli. Ač jde v podstatě o omyl, je zřejmé, že bývalému páru na sobě stále záleží. Dokonce je možné, že spolu mají dceru, i když žena to popírá.

00:57:20 Agent se obrací na svoji staronovou přítelkyni s prosbou o pomoc, říká: „Zvrtal jsem to, do hajzlu.“ Volá na ústředí. Poté říká ženě, že musí jít s ním, ta odmítá.

00:57:47 – 00:59:19 Agent je prozrazen – je mu k hlavě přiložena pistole a je odzbrojen. Muž na něj míří pistolí a s křikem ho vyzývá, aby řekl, kdo je. Agentu udeří – je slyšet tvrdý úder a agentovo zasténání, je sražen k zemi. Muž se obrací k ženě: „Ty jedna svině, za to zaplatíš!“

Po rychlém stříhu je agent tvrdě udeřen do obličeje, je slyšet sten. Je udeřen opět, nyní je zřejmé, že agent i žena jsou připoutáni k židlím. V místnosti lze tušit ještě dalšího muže. Detail na plačící ženu. Muž zvedá agentovu zkrvavenou hlavu pistolí se slovy: „Jseš policajt.“ Je slyšet steny zraněného agenta (z nosu mu teče krev). Muž se zasměje. Vyděšená tvář ženy. Muž má pistoli přitisknutou k agentovým zadům, táže se teď ženy. Ta pláče a říká, že agent je z imigračního. Agent oponuje: „Nevím, o čem mluví.“ Muž reaguje slovy: „Tak já jsem tady pro legraci?“ Detail na agentův zkrvavený obličej a obličej plačící ženy. Muž zvedá pistoli k ženě hlavě, je slyšet natahování kohoutku. Muž vystřelí – zabírán je obličej agenta, křičícího „ne!“ Agent sebou škube – obličej a bílou košili má pokrytou krví (svoji či ženinou) – vše působí velmi naturalisticky. Po zatmívače muž otírá pistoli, žena bezvládně sedí, muž se obrací k agentovi a neurvale mu cloumá s hlavou. Detail na agentovu zkrvavenou tvář – krev z nosu mu pokrývá ústa a stéká mu i po obou tvářích. Jedno oko má napuchlé. Muž říká: „Zavřeme mu hubu navěky. Zastřel ho.“ Odchází. Záběr na agenta – límeček bílé košile mu pokrývá krev, stříkance krve má i

na hrudi. Muž na něj zamíří pistoli, ozve se výstřel, muž se kácí k zemi – do místnosti vpadli agentovi kolegové. Spoutaný a zkrvavený agent křičí: „Zastřelte tu svini! Oddělejte ho!“ Detail na agentovu zkrvavenou tvář.

Násilí této scény působí velmi naturalisticky. Sekvence charakterizuje dramatická hudba a dynamický střih, které ještě podtrhují jejich násilné vyznění, stejně jako velké detaily na zbitou agentovu tvář, tvář plačící ženy či brutální výraz muže, který je vyslýchá. Tato sekvence obsahuje detailní výjevy surového bití a vyhrožování a konečně zcela chladnokrevnou, bezcitně provedenou vraždu spoutané ženy. Vrah předtím dostal od ženy informaci, kterou chtěl. Poté reagoval na agentovo popření ženiny informace slovy „tak já jsem tady pro legraci“ a ženu zastřelil. Jednalo se o zcela zbytečný, surový akt, mající jediný význam – demonstrovat sílu a zastrašit protivníka.

00:03:40 od začátku záznamu II. souboru – Agenti vnikají do domu, v němž sídlí dealeři drog a kam se infiltrovala i agentka z USA, spolupracující se svými kanadskými kolegy. V přepadovém komandu je i onen zbitý agent. Když ho uvidí muž, který jej předtím bil a zastřelil ženu, pokouší se utéci, agent jej však strhává k zemi. Poté jej bije do obličeje – je vidět náprah a pak tvář muže s bolestnou grimasou a rozbitým rtem, slyšet je sten. Agent muže udeří cca pětkrát, pak je kolegy odtržen. Zmítá se, volá, aby jej pustili, a říká: „Zabil byste ho.“ Cizí agentka chladně říká: „Americká justice to udělá za vás.“

Scénu charakterizuje dramatická hudba, nervní kamera a rychlý střih, což celý dojem jenom umocňuje. Útok agenta je legitimizován jako pomsta, což naplňuje parametr nebezpečného násilí.

Seriál je vysílán od 16:10 hodin. **V tomto čase je nutné počítat s možností přítomnosti dětského diváka u obrazovky.**

Rada se rozbořem předmětného pořadu zabývala na svém 6. zasedání konaném ve dnech 13. a 14. března 2012, přičemž při zvážení všech poznatků o obsahu pořadu dospěla k závěru, že mohl být provozovatelem spáchán jiný správní delikt porušením **§ 32 odst. 1 písm. g) zákona č. 231/2001 Sb.**, odvysíláním pořadu Hranice (2) dne 6. prosince 2011 v 16.10 hodin na programu NOVA Cinema. Dle názoru Rady k porušení zákonné povinnosti došlo zejména **popsanou scénou (viz výše) obsahující brutální bití agenta a vraždu spoutané ženy. Scéna působí výrazně brutálním dojmem. Jedná se o samoučelnou agresi, která je pro agresora běžnou strategií chování. Záběry mohly způsobit zejména dětským divákům psychický otřes, a především u dětí nízkého věku přispět ke snížení jejich citlivosti vůči násilí a negativně ovlivnit jejich psychiku.**

Rada považuje v daném správním řízení za počátek běhu prekluzivní lhůty dle § 61 odst. 1 zákona č. 231/2001 Sb. den 17. 2. 2012, tedy den, kdy bylo pojato kvalifikované podezření o možném spáchání jiného správního deliktu (den, kdy byly učiněny kroky pro vytvoření analýzy pracovníkem Úřadu Rady).

Dle § 60 odst. 3 písm. d) zákona č. 231/2001 Sb. může Rada uložit pokutu ve výši od 20 000,- Kč do 10 000 000,- Kč, pokud provozovatel vysílání zařazuje do vysílání od 6:00 hodin do 22:00 hodin pořady a upoutávky, které by mohly ohrozit fyzický, psychický nebo mravní vývoj dětí a mladistvých.

Za splnění podmínky dle § 59 odst. 1 zákona č. 231/2001 Sb. považuje Rada předchozí sankci č.j. hol/4803/09, sp.zn.: 2008/275/HOL/CET, kdy Rada udělila pokutu ve výši 200.000,- Kč pro porušení § 32 odst. 1 písm. g) zákona č. 231/2001 Sb., kterého se provozovatel dopustil odvysíláním pořadu Hlava v oblacích dne 23. ledna 2008 od 09:25 hodin na programu Nova, který obsahoval scény násilí a sexu způsobilé ohrozit zejména psychický a mravní vývoj dětí a mladistvých, čímž porušil povinnost nezařazovat v době od 06:00 hodin do 22:00 hodin pořady a upoutávky, které by mohly ohrozit fyzický, psychický nebo mravní vývoj dětí a mladistvých.

Dále je nutno za naplnění této zákonné podmínky považovat sankci ve výši 100.000,- Kč, jež byla účastníkovi uložena za porušení ustanovení § 32 odst. 1 písm. g) zákona č. 231/2001 Sb., kterého se dopustil tím, že dne 23. února 2010 od 17:40 hodin na programu Nova odvysílal pořad Kriminálka New York II (1), který obsahuje výjevy násilí (V pořadu je rovněž zobrazeno násilí a zejména jeho důsledky. Jedná se o scény, které mohou na dětského diváka, který si teprve utváří pohled na svět a nemusí být vědomostně vybaven natolik, aby byl schopen vyrovnat se s výše popsány scény a s pořadem jako celkem bez emocionální zátěže, působit děsivě a mohou v něm vyvolávat pocity strachu a úzkosti. Dětský divák tak může být pořadem jako celkem bezprostředně vyděšen a šokován a následně i traumatizován, čímž může dojít k ohrožení jeho psychického vývoje.) a realistické až naturalistické záběry zkoumání mrtvých těl a jejich částí, které jsou způsobilé ohrozit psychický, ale i mravní vývoj dětí a mladistvých, čímž došlo k porušení povinnosti nezařazovat v době od 6:00 hodin do 22:00 hodin pořady a upoutávky, které by mohly ohrozit fyzický, psychický nebo mravní vývoj dětí a mladistvých.

Stejně je možné za naplnění podmínky § 59 odst. 1 zákona č. 231/2001 Sb. považovat sankci ve výši 100.000,- Kč, jež byla účastníkovi uložena za porušení § 32 odst. 1 písm. g) zákona č. 231/2001 Sb., kterého se dopustil tím, že dne 30. srpna 2009 od 12:35 hodin na programu Nova odvysílal pořad Unesený, který obsahoval výjevy věznění a mučení (mučení svázaného policisty, který je omráčen úderem pěstí do obličeje a následně je mu vpravena do žíly neznámá látka), vraždu ženy (nejprve záběry zavražděné ženy v tratolišti krve, včetně detailního záběru zkrvaveného obličeje, poté retrospektivní záběry samotné vraždy - vrah ženě nejprve zlomí ruku, poté ji zavraždí opakovanými údery podstavcem lampy), bití a násilí (policista je opakovaně udeřen dlaní do obličeje, následně pěstí do břicha a pěstí do hlavy). Tyto záběry byly způsobilé šokovat a traumatizovat dětského diváka, vyvolat v něm pocity strachu a úzkosti a ohrozit jeho psychický a mravní vývoj. Tím se provozovatel dopustil porušení povinnosti nezařazovat do vysílání v době od 06:00 hodin do 22:00 hodin pořady a upoutávky, které by mohly ohrozit fyzický, psychický nebo mravní vývoj dětí a mladistvých.

Rada se usnesla na zahájení správního řízení na svém 6. zasedání konaném ve dnech 13. a 14. 3. 2012

Zároveň si Rada písemným přípisem vyžádala od Asociace televizních organizací (ATO) rating v % a tisících a sharu CS 15+.

- ATO seznámilo Radu s neudělením souhlasu provozovatele CET 21 spol. s r. o. s poskytnutím předmětných údajů.

Dne 11. 4. 2012 bylo Radě doručeno vyjádření účastníka řízení k zahájení správního řízení, v jehož rámci účastník řízení uvádí následující:

- činí nesporným odvysílání v oznámení o zahájení správního řízení specifikovaného pořadu.
- účastník odkazuje na skutečnost, že k odvysílání tohoto pořadu na programu Nova Cinema došlo v minulosti již dvakrát a to 7. března 2010 od 18:40 hodin a dne 8. března 2010 od 13:00 hodin a protože nedošlo ze strany Rady k žádné reakci, měl účastník za prokázané, že tento pořad neporušuje § 32 odst. 1 písm. g) zákona č. 231/2001 Sb.
 - o *Rada konstatuje, že fakt, že předchozí uvedení inkriminovaného pořadu nebyla předmětem kontrolního monitoringu a následného uložení sankce, neznamená totéž jako konstatace, že pořad byl odvysílán v souladu se zákonem. Závaznou správní praxi by založilo například zastavení správního řízení vedené věcně ohledně tohoto pořadu se zjištěním, že nebyly naplněny znaky skutkové podstaty deliktu § 32 odst. 1 písm. g) zákona č. 231/2001 Sb., toto ovšem nenastalo. Tato skutečnost již byla rovněž judikována a je považována za nepochybnou.*
- účastník se dále vyjadřuje k rozboru pořadu
 - o *k tomuto Rada odkazuje na rozbor uvedený výše. Násilí výše uvedených scén působí velmi naturalisticky. Scény charakterizuje dramatická hudba a dynamický střih, které ještě podtrhují jejich násilné vyznění, stejně jako velké detaily na zbitou agentovu tvář, tvář plačící ženy či brutální výraz muže, který je vyslychá. Tato sekvence obsahuje detailní výjevy surového bití a vyhrožování a konečně zcela chladnokrevnou, bezcitně provedenou vraždu spoutané ženy. Vrah předtím dostal od ženy informaci, kterou chtěl. Poté reagoval na agentovo popření ženiny informace slovy „tak já jsem tady pro legraci“ a ženu zastřelil. Jednalo se o zcela zbytečný, surový akt, mající jediný význam – demonstrovat sílu a zastrašit protivníka. Dále Rada odkazuje na další hodnocení následujících scén, které charakterizuje dramatická hudba, nervní kamera a rychlý střih, což celý dojem jenom umocňuje. Útok agenta je legitimizován jako pomsta, což naplňuje parametr nebezpečného násilí.*
 - o *Rada trvá na správnosti svého hodnocení.*
- Účastník dále uvádí, že Radou označené problematické scény jsou vytržené z kontextu a nelze je takto odtrženě hodnotit.
 - o *Rada uvádí, že vzhledem k výše uvedených úvahám a k faktu, že dítě či mladistvý se může vyskytnout před obrazovkou náhodou a vidět tedy dané záběry „vytržené z kontextu“ je možné považovat takovéto záběry za způsobilé potencionálně ohrozit děti a mladistvé. Kromě toho dítě není schopno plnohodnotně vyhodnotit a zejména zohlednit kontext, v němž záběry byly zařazeny.*
- účastník dále odkazuje na hodnocení nizozemského labelingového systému Kijkwijzer, podle kterého je pořad klasifikován jako nevhodný do 12 let.
 - o *Rada považuje za nutné zdůraznit, že Rada jakožto ústřední orgán v ČR, je vázán českým právním řádem a nikoliv nizozemským labelingem, není tedy možné jej*

považovat za závazný. Nizozemský labeling mohl vzít účastník jako informativní inspiraci, jež jej měla informovat o obsahu daného pořadu, nikoliv jako dobrozdání, že tento pořad je možné odvysílat v souladu s českým právním řádem před 22:00 hodinou. Dále je nutné upozornit na informaci tohoto nizozemského hodnocení, jež uvádí, že tento pořad je nevhodný pro děti do 12 let. Účastník si tedy musel být prokazatelně vědom nezákonnosti zařazení tohoto pořadu před 22:00 jestliže tento je hodnocen jako nevhodný pro věkovou skupinu do 12 let. Český právní řád chrání nejen mladistvé, ale rovněž děti, tedy všechny věkové skupiny pod 12 let věku.

- účastník uvádí, že Rada měla při hodnocení pořadu vzít v úvahu fakt, že způsobilost ohrožit není v celém v zákonu vymezeném časovém úseku stejná.
 - o *Podle ustanovení § 32 odst. 1 písm. g) zákona č. 231/2001 Sb. je provozovatel vysílání **povinen nezařazovat v době od 06.00 hodin do 22.00 hodin** pořady a upoutávky, které by mohly ohrozit fyzický, psychický nebo mravní vývoj dětí a mladistvých; tato povinnost se na provozovatele vysílání nevztahuje, je-li vysílání koncovému uživateli dostupné na základě písemné smlouvy uzavřené s osobou starší 18 let a je k němu poskytnuto technické opatření, které této osobě umožňuje omezit přístup k vysílání dětem a mladistvým.*
 - o *Kromě toho je třeba zdůraznit, že pořad byl zařazen do vysílání v **odpoledním čase**, kdy jsou u televizních obrazovek přítomny děti všeho věku.*
- účastník se vzdává práva účasti na dokazování, avšak nevzdává se práva vyjádřit se k podkladům rozhodnutí.
 - o *Na 9. zasedání Rady byl proveden důkaz.*

Co se týče námitky účastníka řízení ohledně nemožnosti užití upozornění dle § 59 odst. 1 uloženého v rámci jiného programu provozovatele CET 21 spol. s r. o. odkazuje Rada na usnesení Nejvyššího správního soudu ze dne 3. dubna 2012, č.j. 6 As 26/2010 k problematice § 59 odst. 1 zákona č. 231/2001 Sb.,

„Upozornění, podle uvedeného ustanovení je účinné toliko vůči danému konkrétnímu provozovateli (zde Rada upozorňuje, že lze vztáhnout upozornění vydané provozovateli X v rámci jeho programu A, rovněž i na program B stejného provozovatele X), kterému bylo adresováno, a vůči ostatním provozovatelům může působit nanejvýš jako jistý signál regulátora o jím uplatňované správní praxi. Uvedená úvaha však neznamená, že jednání, na jehož závadnost byl provozovatel upozorněn, a další jednání, za něž je již sankcionován, musí být ve všech skutkových aspektech totožná.“

Důkaz promítnutím audiovizuálního záznamu předmětného pořadu byl proveden na 9. zasedání Rady. Účastník byl o tomto uvědomen písemným přípisem LOJ/1599/2012, na který již nereagoval.

Účastník byl písemným přípisem vyrozuměn o ukončení dokazování ve věci písemným přípisem č.j. LOJ/2546/2012. V rámci tohoto přípisu byl účastníkovi zrekapitulován obsah správního spisu a byla mu dána lhůta k případnému dalšímu vyjádření. Účastník však již nereagoval.

Pro argumentativnost a zřetelnost své správní úvahy se Rada rozhodla definovat pojmy, jichž zákon č. 231/2001 Sb. ve vztahu ke správnímu řízení užívá:

Čl. 7 odst. 2) Evropské úmluvy o přeshraniční televizi uvádí:

Všechny části programů, které by mohly poškozovat fyzický, psychický či morální vývoj dětí a dospívajících, nesmějí být zařazovány do vysílání v čase, kdy je pravděpodobné, že by je tyto osoby mohly sledovat. Tato podmínka je přímo aplikovaná právě v ustanovení § 32 odst. 1 písm. g) zákona č. 231/2001 Sb.

V prvé řadě se Rada rozhodla definovat pojem děti a mladiství, přestože se na první pohled jedná o terminologii obecně známou.

Dítětem se dle 61. 1 Úmluvy o právech dítěte (dále jen Úmluva) rozumí každá lidská bytost mladší osmnácti let, pokud podle právního řádu, jenž se na dítě vztahuje, není zletilosti dosaženo dříve.

Dle čl. 3 Úmluvy musí být zájem dítěte předním hlediskem při jakékoli činnosti týkající se dětí, ať už uskutečňované veřejnými nebo soukromými zařízeními sociální péče, soudy nebo, správními orgány nebo zákonodárnými orgány. Čl. 17 pak upravuje důležitou funkci hromadných sdělovacích prostředků (...) a z a tímto účelem státy, které jsou smluvní stranou Úmluvy, povzbuzují tvorbu odpovídajících zásad ochrany dítěte před informacemi a materiály škodlivými pro jeho blaho, majíce na mysli ustanovení čl. 13 a 18 Úmluvy.

Zákon č. 94/1963 Sb., o rodině pak rozlišuje dítě zletilé a nezletilé. Dle ustanovení § 8 odst. 2 občanského zákoníku se zletilosti nabývá dovršením osmnáctého roku. Před dosažením tohoto věku se zletilosti nabývá jen uzavřením manželství. Takto nabytá zletilost se neztrácí ani zánikem manželství ani prohlášením manželství z a neplatné.

Za mladistvého se dle ustanovení § 74 trestního zákona považuje osoba, která v době spáchání trestného činu dovršila patnáctý rok a nepřekročila osmnáctý rok svého věku.

Rada tedy má za to, že v souladu s její povinností dohlížet na dodržování zákonů v oblasti vysílání je také dohlížet v oblasti vysílání na zájmy a blaho dětí tak, jak vychází především z Úmluvy. Další, v právním řádu užívaný, pojem dětí a mladistvých je pak již podskupinou této definice a nepřekračuje její věkové hranice.

Rada tedy tvrdí, že § 32 odst. 1 písm. g) zákona č. 231/2001 Sb. rozumí pod pojmem děti a mladiství všechny osoby ve věku do osmnácti let bez dalšího přesnějšího vymezení, (dále jen dítě).

Rada se dále zabývala pojmy ohrožení fyzického, psychického nebo mravního vývoje.

Rada se domnívá, že není nutné polemizovat nad obsahem slova vývoj, jakož i pojmu fyzický, nebo-li tělesný a pojmu psychický, nebo-li duševní, neboť se dle jejího názoru jedná o pojmy obecně známé.

V případě pojmu morální vychází Rada z morálky, tedy sféry lidského jednání a chování pozorovatelné z hlediska etických hodnot; morální pak chápe jako soubor pravidel morálky, jimiž se řídí jednání lidí v určité společnosti. V této souvislosti považuje Rada za vhodné zmínit také pojem dobré mravy - měřítko hodnocení konkrétních situací, odpovídajícím obecně uznávaným pravidlům slušnosti v souladu s obecnými morálními zásadami demokratické společnosti.

Možné ohrožení pak Rada vykládá jako případnou, možnou odchylku z normálního (obvyklého běžného, průměrného) vývoje jedince v důsledku zhlédnutí pořadu nebo upoutávky v televizním vysílání, které ale fakticky nemusí dojít (může jí být včasným zásahem, např. dalších osob, zabráněno).

Rada má za to, že je její povinností dohlížet, aby konkrétním pořadem nebo upoutávkou nemohla být způsobena odchylka od jedinečného vývoje osobnosti dítěte, a to jednotlivě nebo současně ve všech součástech jeho vývoje, tedy (buď jenom) tělesné, (a/nebo jenom) duševní, jakož (také současně nebo jenom) i v jeho normách chování.

Rada na základě výše uvedeného konstatuje, že pořad Hranice (2) odvysílaný dne 6. prosince 2011 v 16.10 hodin na programu NOVA Cinema **naplňuje** znaky porušení § 32 odst. 1 písm. g) zákona č. 231/2001 Sb., přičemž pro naplnění skutkové podstaty porušení zákona jsou dle názoru Rady nezbytné tyto atributy:

- pořad byl zařazen do vysílání mezi 6:00 a 22:00 hod.
- pořad může ohrozit, postačuje tedy možnost, k faktickému ohrožení nemusí dojít
- pořad může ohrozit fyzický, psychický nebo morální vývoj - pro porušení tohoto ustanovení postačuje jedna z komponent vývoje dítěte.
- pořad může ohrozit... vývoj dětí a mladistvých — zákon nespecifikuje blíže věk této skupiny diváků. Rada považuje za děti a mladistvé všechny osoby ve věku do 18 let

Rada se tedy věci zabývala na svém 14. zasedání konaném ve dnech 31. července a 1. srpna 2012 a s ohledem na vše výše uvedené, stejně jako na proběhnuvší dokazování uložila provozovateli sankci pro porušení § 32 odst. 1 písm. g) zákona č. 231/2001 Sb. výše popsaným způsobem.

V daném případě má Rada za to, že násilí výše popsaných scén předmětného pořadu působí velmi naturalisticky. Scény charakterizuje dramatická hudba a dynamický střih, které ještě podtrhují jejich násilné vyznění, stejně jako velké detaily na zbitou agentovu tvář, tvář plačící ženy či brutální výraz muže, který je vyslychá. Tato sekvence obsahuje detailní výjevy surového bití a vyhrožování a konečně zcela chladnokrevnou, bezcitně provedenou vraždu spoutané ženy. Vrah předtím dostal od ženy informaci, kterou chtěl. Poté reagoval na agentovo popření ženiny informace slovy „tak já jsem tady pro legraci“ a ženu zastřelil. Jednalo se o zcela zbytečný, surový akt, mající jediný význam – demonstrovat sílu a zastrašit protivníka.

Podmínka předchozího upozornění dle ustanovení § 59 odst. 1 zákona č. 231/2001 Sb.:

Dále Rada zkoumala, zda byla splněna podmínka pro uložení sankce dle § 59 odst. 1 zákona č. 231/2001 Sb., tedy zda již v minulosti bylo účastníkovi řízení uloženo upozornění na porušení ustanovení § 32 odst. 1 písm. g) zákona č. 231/2001 Sb.

Pokud Rada dle ustanovení § 59 odst. 1 zákona č. 231/2001 Sb. zjistí, že provozovatel vysílání porušuje povinnosti stanovené tímto zákonem nebo podmínky udělené licence, upozorní jej na porušení a stanoví mu lhůtu k nápravě, která musí být v souladu s ustanovením § 59 odst. 2 zákona č. 231/2001 Sb. přiměřená charakteru porušené povinnosti.

Za splnění podmínky dle § 59 odst. 1 zákona č. 231/2001 Sb. považuje Rada předchozí sankci č.j. hol/4803/09, sp.zn.: 2008/275/HOL/CET, kdy Rada udělila sankci ve výši 200.000,- Kč pro porušení § 32 odst. 1 písm. g) zákona č. 231/2001 Sb., kterého se provozovatel dopustil odvysíláním pořadu Hlava v oblacích dne 23. ledna 2008 od 09:25 hodin na programu Nova, který obsahoval scény násilí a sexu způsobilé ohrozit zejména psychický a mravní vývoj dětí a mladistvých, čímž porušil povinnost nezařazovat v době od 06:00 hodin do 22:00 hodin pořady a upoutávky, které by mohly ohrozit fyzický, psychický nebo mravní vývoj dětí a mladistvých.

Dále je nutno za naplnění této zákonné podmínky považovat sankci ve výši 100.000,- Kč, jež byla účastníkovi uložena za porušení ustanovení § 32 odst. 1 písm. g) zákona č. 231/2001 Sb., kterého se dopustil tím, že dne 23. února 2010 od 17:40 hodin na programu Nova odvysílal pořad Kriminálka New York II (1), který obsahuje výjevy násilí (V pořadu je rovněž zobrazeno násilí a zejména jeho důsledky. Jedná se o scény, které mohou na dětského diváka, který si teprve utváří pohled na svět a nemusí být vědomostně vybaven natolik, aby byl schopen vyrovnat se s výše popsány scény a s pořadem jako celkem bez emocionální zátěže, působit děsivě a mohou v něm vyvolávat pocity strachu a úzkosti. Dětský divák tak může být pořadem jako celkem bezprostředně vyděšen a šokován a následně i traumatizován, čímž může dojít k ohrožení jeho psychického vývoje.) a realistické až naturalistické záběry zkoumání mrtvých těl a jejich částí, které jsou způsobilé ohrozit psychický, ale i mravní vývoj dětí a mladistvých, čímž došlo k porušení povinnosti nezařazovat v době od 6:00 hodin do 22:00 hodin pořady a upoutávky, které by mohly ohrozit fyzický, psychický nebo mravní vývoj dětí a mladistvých.

Stejně je možné za naplnění podmínky § 59 odst. 1 zákona č. 231/2001 Sb. považovat sankci ve výši 100.000,- Kč, jež byla účastníkovi uložena za porušení § 32 odst. 1 písm. g) zákona č. 231/2001 Sb., kterého se dopustil tím, že dne 30. srpna 2009 od 12:35 hodin na programu Nova odvysílal pořad Unesený, který obsahoval výjevy věznění a mučení (mučení svázaného policisty, který je omráčen úderem pěstí do obličeje a následně je mu vpravena do žíly neznámá látka), vraždu ženy (nejprve záběry zavražděné ženy v tratolišti krve, včetně detailního záběru zkrvaveného obličeje, poté retrospektivní záběry samotné vraždy - vrah ženě nejprve zlomí ruku, poté ji zavraždí opakovanými údery podstavcem lampy), bití a násilí (policista je opakovaně udeřen dlaní do obličeje, následně pěstí do břicha a pěstí do hlavy). Tyto záběry byly způsobilé šokovat a traumatizovat dětského diváka, vyvolat v něm pocity strachu a úzkosti a ohrozit jeho psychický a mravní vývoj. Tím se provozovatel dopustil porušení povinnosti nezařazovat do vysílání v době od 06:00 hodin do 22:00 hodin pořady a upoutávky, které by mohly ohrozit fyzický, psychický nebo mravní vývoj dětí a mladistvých.

Rada považuje v daném správním řízení za počátek běhu prekluzivní lhůty dle § 61 odst. 1 zákona č. 231/2001 Sb. den 17. 2. 2012, tedy den, kdy bylo pojata kvalifikované podezření o možném spáchání jiného správního deliktu.

Dle § 60 odst. 3 písm. d) zákona č. 231/2001 Sb. může Rada uložit pokutu ve výši od 20 000,- Kč do 10 000 000,- Kč, pokud provozovatel vysílání zařazuje do vysílání od 6:00 hodin do 22:00 hodin pořady a upoutávky, které by mohly ohrozit fyzický, psychický nebo mravní vývoj dětí a mladistvých.

Rada byla omezena horní a dolní hranicí stanovenou zákonem a při stanovení výše pokuty byla vedena následujícími úvahami:

Rada hodnotí povahu vysílaného programu takto:

Program Nova Cinema je celoplošným (jeho vysílání může ve vymezeném územním rozsahu přijímat alespoň 70% obyvatel České republiky), komerčním, televizním programem.

Komerčnost ve spojitosti s programem znamená, že úlohou provozovatele je získat pro sledovanost svého programu co nejvíce diváků a tomu také přizpůsobit obsah svých pořadů.

Nejedná se však o program plnoformátový, ale program tematický. Program Nova Cinema je filmový a seriálový program, specializující se zejména na dramatickou tvorbu americké provenience, a to jak major studií, tak nezávislých distributorů. V programu jsou většinou zastoupeny kinematografické filmy, televizní filmy a televizní seriály. Program je určen pro všechny věkové skupiny.

Postavení provozovatele na mediálním trhu se zřetelem k jeho odpovědnosti vůči divácké veřejnosti v oblasti informací, výchovy, kultury a zábavy hodnotí Rada následovně.

Postavení provozovatele na mediálním trhu se zřetelem k jeho odpovědnosti vůči divácké veřejnosti v oblasti výchovy, kultury a zábavy lze v daném případě pro daného provozovatele charakterizovat takto: Provozovatel je komerčním subjektem, jehož hospodářská činnost spočívá v provozování televizního vysílání. Principem komerčního televizního vysílání je snaha o maximální sledovanost. Své vysílání společnost provozuje celoplošně, tudíž její vysílání může ve vymezeném územním rozsahu přijímat alespoň 70% obyvatel České republiky. Lze tedy dovodit, že k velkému podílu možným diváků patří i zvýšená odpovědnost vůči divákům obecně, neboť porušení zákona může mít dopad na velké množství diváků.

CET 21 spol. s r. o. působí na mediálním trhu prostřednictvím programů a služeb, které provozuje:

NOVA	- Televizní vysílání šířené prostřednictvím pozemních vysílačů a prostřednictvím družice – územní rozsah Česká republika.
Nova Cinema	- Televizní vysílání šířené prostřednictvím pozemních vysílačů a prostřednictvím družice - územní rozsah Česká republika.
MTV	- Televizní vysílání šířené prostřednictvím družice - územní rozsah Česká republika, Slovenská republika.
Nova sport	Televizní vysílání šířené prostřednictvím kabelových systémů a družice – územní rozsah Česká republika, Slovenská republika.
Kanál 5, resp. fanda	Televizní vysílání šířené prostřednictvím pozemních vysílačů a prostřednictvím kabelových systémů. (vysílání bylo zahájeno až po odvysílání inkriminovaného pořadu)
VOYO	Televizní vysílání šířené prostřednictvím zvláštních přenosových systémů (vysílání prostřednictvím dálkového přístupu – internetu).
nova.cz	Audiovizuální mediální služba na vyžádání umístěná na www.nova.cz

S ohledem na zásah divácké veřejnosti programem Nova Cinema, vycházejícím z jeho celoplošnosti, má Rada za to, že odpovědnost účastníka řízení je ve srovnání s regionálními a místními provozovateli televizního vysílání vysoká. Dále je třeba však uvážit, že nelze brát v úvahu při stanovení výše pokuty v potaz rozdíl mezi veřejnoprávním a komerčním subjektem co do jejich zvýšené či snížené odpovědnosti. Rozdíl mezi veřejnoprávním a soukromoprávním subjektem v tomto hledisku je možné sledat pouze, co se týče pozitivně formulované povinnosti, které by měli plnit (co by dělat měli, nikoliv co by dělat nesměli) viz rozsudek Městského soudu 5 Ca 162/2009.

Rozsah, typ a dosah závadného vysílání

Kriminální seriál „Hranice“ se zabývá případy speciální jednotky ICS, ustavené vládou. Jejím úkolem je chránit kanadskou hranici, ať už se to týká boje s mezinárodním terorismem, pašování, uprchlíků či jiných kriminálních případů spadajících do této oblasti.

Typ závadného vysílání spočívá v odvysílání mediálního obsahu, který je nebezpečný pro zdravý vývoj dětského diváka.

Rozsah závadného vysílání charakterizuje podrobný popis scén ve výroku rozhodnutí a jeho dosah vychází z celoplošného vysílání programu NOVA Cinema.

Závažnost věci

Rada považuje za důležitý úkol dbát o ochranu dětí a mladistvých před vysíláním pořadů, které mohou ohrozit jejich vývoj.

Rada považuje za závažné, že vzhledem ke kumulaci všech negativních jevů, které se v předmětném pořadu vyskytly a byly Radou popsány, působí inkriminovaný pořad jednoznačně drasticky a násilně a zejména u mladších dětí může vyvolat úzkost a další výše popsané negativní a nežádoucí psychické jevy. Zároveň je předmětný pořad vzhledem k absenci soucitu a lítosti u jakékoliv násilně se chovající postavy schopen snížit práh citlivosti při vnímání násilí.

Zhlednutím předmětného pořadu byli dětské diváci konfrontováni s mediálním obsahem, který zcela přesahoval běžnou životní zkušenost.

Účastník řízení sám v průběhu správního řízení odkázal na hodnocení nizozemského labelingového systému Kijkwijzer, dle kterého je pořad klasifikován jako nevhodný do 12 let. Rada není jakkoliv vázána označením nizozemského labelingového systému, avšak v tomto případě odkazuje na skutečnost, že i tento systém uvádí, že je pořad nevhodný pro věkovou skupinu pod 12 let.

Rada se domnívá, že pakliže si byl účastník vědom (odkazuje-li sám na hodnocení labelingového systému) nevhodnosti pořadu pro dětské diváky, neměl tento zařazovat od 16:10 hodin.

Rada považuje kritérium závažnost věci spolu s kritériem míra zavinění za rozhodné pro konkrétní výši sankce.

Míra zavinění

Jak již výše bylo zmíněno, účastník sám věděl a uvedl, že tento pořad je nevhodný pro skupinu osob mladších 12 let (viz labelling na který sám odkázal účastník). Je tedy zřejmé, že účastník si byl vědom rizik, které pořad pro zdravý vývoj dětského diváka přináší. Přesto tento pořad odvysílal od 16:10 hodin. Rada považuje toto jednání za vědomé a úmyslné porušení zákona. Rada považuje toto kritérium spolu s kritériem závažnosti věci za rozhodné pro konkrétní výši sankce.

Finanční prospěch

Rada se zabývala relevancí vlivu finančního prospěchu účastníka řízení na jeho rozhodování o zařazení či nezařazení předmětného pořadu do vysílání v době mezi 06:00 a 22:00 hodinou. Rada má za to, že finanční prospěch, ať již měl či neměl vliv na rozhodování účastníka řízení, není v tomto případě (správní delikt porušení § 32 odst. 1 písm. g) zákona č. 231/2001 Sb.) rozhodný co do jeho vlivu na konkrétní výši sankce.

S odkazem na výše uvedené skutečnosti se Rada na svém 14. zasedání konaném ve dnech 31. července a 1. srpna 2012 usnesla na uložení sankce ve výši 100.000,- Kč, tedy ve výši 1% horní zákonné sazby.

Vzhledem k tomu, že správní řízení vyvolal účastník řízení porušením své právní povinnosti, uložila mu Rada v souladu s ustanovením § 79 odst. 5 správního řádu a § 6 vyhlášky č. 520/2005 Sb. povinnost uhradit paušální částku nákladů správního řízení ve výši 1.000,- Kč, a to na účet č. 3711-19223001/0710, vedený u ČNB, variabilní symbol 2012250. Úhrada nákladů řízení je splatná do pěti pracovních dnů ode dne doručení tohoto rozhodnutí.

Poučení:

Proti tomuto rozhodnutí lze v souladu s ustanovením § 66 zákona č. 231/2001 Sb. podat žalobu k Městskému soudu v Praze ve lhůtě dvou měsíců od doručení písemného vyhotovení tohoto rozhodnutí. Podání žaloby má odkladný účinek.

V Praze dne: 31.7.2012

JUDr. Kateřina Kalistová
*předsedkyně Rady
pro rozhlasové a televizní vysílání*